

- **Caractéristiques**
- **Kenmerken**
- **Characteristics**

- **Technische Daten**
- **Características**
- **Características**

- **Χαρακτηριστικά**
- **Технические характеристики**
- **Teknik özellikler**

- **Parametry**
- **الخصائص**
- **特性**

|              |   |
|--------------|---|
| Alimentation | 2 x 1,5V LR03 / Durée de vie de la pile : 2 ans   |
| Technologie  | Radio fréquence 2,4 GHz (16 canaux) – Débit : 250 KO/s<br>Réseau sans fil maillé, auto-adaptatif et sécurisé (AES 128), selon la norme IEEE 802.15.4 (LR-WPAN), Version Home Automation Legrand |
| Performance  | Portée : 100 m en champ libre point à point   |
|              | +5°C à +45°C  |

|              |  |
|--------------|--|
| Voedingsbron | 2 x 1,5V LR03 / Levenscyclus van de batterij: 2 jaar   |
| Technologie  | Radiofrequentie 2,4 GHz (16 kanalen) – Doorvoer: 250 kB/s<br>Draadloos vermaasd netwerk, zelfaanpassend en met hoogstaande beveiliging (AES 128), volgens de norm IEEE 802.15.4 (LR-WPAN), Legrand Home Automation version |
| Prestaties   | Bereik: 100 m in punt-tot-puntverbinding en in het vrije veld  |
|              | +5 °C tot +45 °C   |

|              |   |
|--------------|---|
| Power supply | 2 x 1.5V LR03 / Life cycle of the battery: 2 years  |
| Technology   | 2.4 GHz Radiofrequency band (16 channels) - Byte rate: 250 KB/s<br>Self healing MESH network with high security level (AES128) according to IEEE 802.15.4 (LR-WPAN) standard, Legrand Home Automation version |
| Performance  | Range: 100 m in point-to-point link and free field  |
|              | +5°C to +45°C   |

|                 |  |
|-----------------|--|
| Stromversorgung | 2 x 1,5V LR03 / Batterielebensdauer: 2 Jahre   |
| Technologie     | Funkfrequenz 2,4 GHz (16 Kanäle) – Übertragungsrate: 250 KB/s<br>Drahtloses Mesh-Netzwerk, selbstanpassend und sicher (AES 128), gemäß der Norm IEEE 802.15.4 (LR-WPAN), Legrand Home Automation version |
| Leistung        | Reichweite: 100 m bei Punkt-zu-Punkt-Verbindung und im Freifeld  |
|                 | +5°C bis +45°C   |

|                      |   |
|----------------------|---|
| Suministro eléctrico | 2 x 1,5V LR03 / Vida útil de la pila: 2 años  |
| Tecnología           | Frecuencia de radio de 2,4 GHz (16 canales) – Velocidad: 250 KB/s<br>Red inalámbrica de malla, adaptativa y protegida (AES 128) según la norma IEEE 802.15.4 (LR-WPAN), Legrand Home Automation version |
| Rendimiento          | Alcance: 100 m en conexión punto a punto y en campo libre   |
|                      | +5 °C a +45 °C  |

|                       |   |
|-----------------------|---|
| Alimentação eléctrica | 2 x 1,5V LR03 / Duração de vida da pilha: 2 anos  |
| Tecnologia            | Frequência de rádio 2,4 GHz (16 canais) – banda: 250 KO/s<br>Rede sem fios de malha, auto adaptativa e segura (AES 128), segundo a norma IEEE 802.15.4 (LR-WPAN), Legrand Home Automation version |
| Desempenho            | Alcance: 100 m em ligação ponto a ponto e em campo livre  |
|                       | +5°C à +45°C  |

|                   |   |
|-------------------|---|
| Τροφοδοσία ισχύος | 2 x 1,5V LR03 / Διάρκεια ζωής της μπαταρίας 2 έτη:  |
| Τεχνολογία        | Ραδιοσυχνότητα 2,4 GHz (16 διαύλοι) – Ροή: 250 kB/s<br>Ασύρματο πλεγματοκό δίκτυο, αυτοπροσαρμοζόμενο και ασφαλές (AES 128), σύμφωνα με το πρότυπο IEEE 802.15.4 (LR-WPAN), Legrand Home Automation version |
| Απόδοση           | Εμβέλεια: 100 m σε σύνδεση από σημείο σε σημείο και σε ελεύθερο πεδίο   |
|                   | +5°C έως +45°C  |

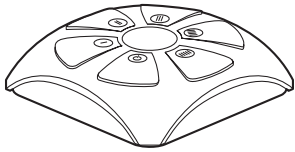
|                         |  |
|-------------------------|--|
| Πитание                 | 2 x 1,5 В LR03 / Срок службы батареи: 2 года   |
| Используемая технология | Радиочастота 2,4 ГГц (16 каналов) – Скорость: 250 КБ/с<br>Саморегулирующаяся беспроводная ячеистая сеть с высоким уровнем защиты (AES 128) согласно стандарту IEEE 802.15.4 (LR-WPAN), Legrand Home Automation version |
| Радиус действия         | Радиус действия: 100 м в режиме «точка-точка» на свободном пространстве  |
|                         | от +5°C до +45°C   |

|            |  |
|------------|--|
| Besleme    | 2 x 1,5 V LR03 / Pilin kullanım ömrü: 2 yıl  |
| Teknoloji  | 2,4 GHz radyo frekans (16 kanal) – Akış: 250 kB/s<br>Kablosuz mesh tipi ağ, otomatik uyarlamalı ve güvenilirli (AES 128), IEEE 802.15.4 (LR-WPAN) normuna uygun, Legrand Home Automation version |
| Performans | Menzil: noktadan noktaya bağlantıda ve açık alanda 100 m   |
|            | +5°C ila +45°C   |

|             |  |
|-------------|--|
| Zasilanie   | 2 x LR03 1,5 V / Czas działania baterii: 2 lata  |
| Technologia | Pasma częstotliwości radiowej 2,4 GHz (16 kanałów) - Prędkość przesyłu: 250 KB/s<br>Samonaprawiająca się sieć MESH o wysokim poziomie bezpieczeństwa (AES128) zgodnie z HA1.2 standardu IEEE 802.15.4 (LR-WPAN), Legrand Home Automation version |
| Wydajność   | Zasięg: 100 m w połączeniu punkt-punkt w pustej przestrzeni  |
|             | +5°C do +45°C  |

|             |   |
|-------------|---|
| مصدر الطاقة | مدة عمر البطارية: 2 سنوات / 2 x 1,5V LR03   |
| الخصائص     | التردد اللاسلكي 2,4 جيجا هرتز (16 قناة) – السرعة: 250 كيلوبت/ثانية<br>شبكة لاسلكية من نوع مائل ذاتية التهيئة وآمنة (AES 128) وفقا للمواصفة Legrand Home Automation version. (LR-WPAN) IEEE 802.15.4 |
| الأداء      | نحو 100 م في جفيل حر من نقطة إلى أخرى   |
|             | +5°م إلى +45°م  |

|    |  |
|----|--|
| 电源 | 2 x 1.5V LR03 / 电池的使用寿命: 两年  |
| 特性 | 无线频率 2.4GHz (16信道) – 速度: 250KB/s<br>自适应且安全 (AES 128安全协议) 的无线网状网, 符合IEEE 802.15.4标准 (LR-WPAN) 要求, Legrand Home Automation version |
| 性能 | 范围: 自由场内点对点连接100米  |
|    | +5 摄氏度至 +45 摄氏度  |



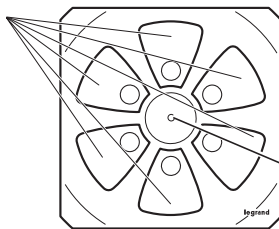
- **Fonctionnement des touches**
- **Werking van de toetsen**
- **Key operation**

- **Bedienung der Tasten**
- **Funcionamiento de los botones**
- **Funcionamento das teclas**

- **Λειτουργία των πλήκτρων**
- **Работа кнопок**
- **Tuşların çalışma şekli**

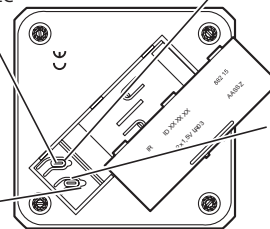
- **Działanie przycisków**
- **تشغيل الأزرار**
- **特性**

Bouton-poussoir  
Drukknop  
Push Button  
Drucktaste  
Botón pulsador  
Botão de envio  
Κουμπι εκκίνησης  
Кнопка  
Basmalı düğme  
Przycisk  
زر الأمر  
按钮



Touche RESEAU  
NET-knop  
NETWORK Button  
NETZWERK-Taste  
Botón RED  
Botão REDE

Κουμπι ΔΙΚΤΥΟ  
Клавиша СЕТЬ  
AĞ tuşu  
Przycisk SIEĆ  
زر الشبكة  
网络按钮



Voyant RESEAU  
NET-controlelampje  
NETWORK Led  
NETZWERK-Leuchtdiode  
Indicador RED  
Indicador REDE

Δίοδος ΔΙΚΤΥΟ  
Индикатор СЕТЬ  
Ağ göstergesi  
Kontrolka SIEĆ  
مؤشر ضوئي للشبكة  
网络发光二极管

Voyant LEARN  
LEARN-controlelampje  
LEARN Led  
LEARN-Leuchtdiode  
Indicador LEARN  
Indicador LEARN

Δίοδος LEARN  
Индикатор LEARN  
LEARN (ÖGRENME)  
göstergesi  
Kontrolka LEARN  
مؤشر ضوئي للشبكة  
学习发光二极管

Touche LEARN  
LEARN-knop  
LEARN Button  
LEARN-Taste  
Botón LEARN  
Botão LEARN

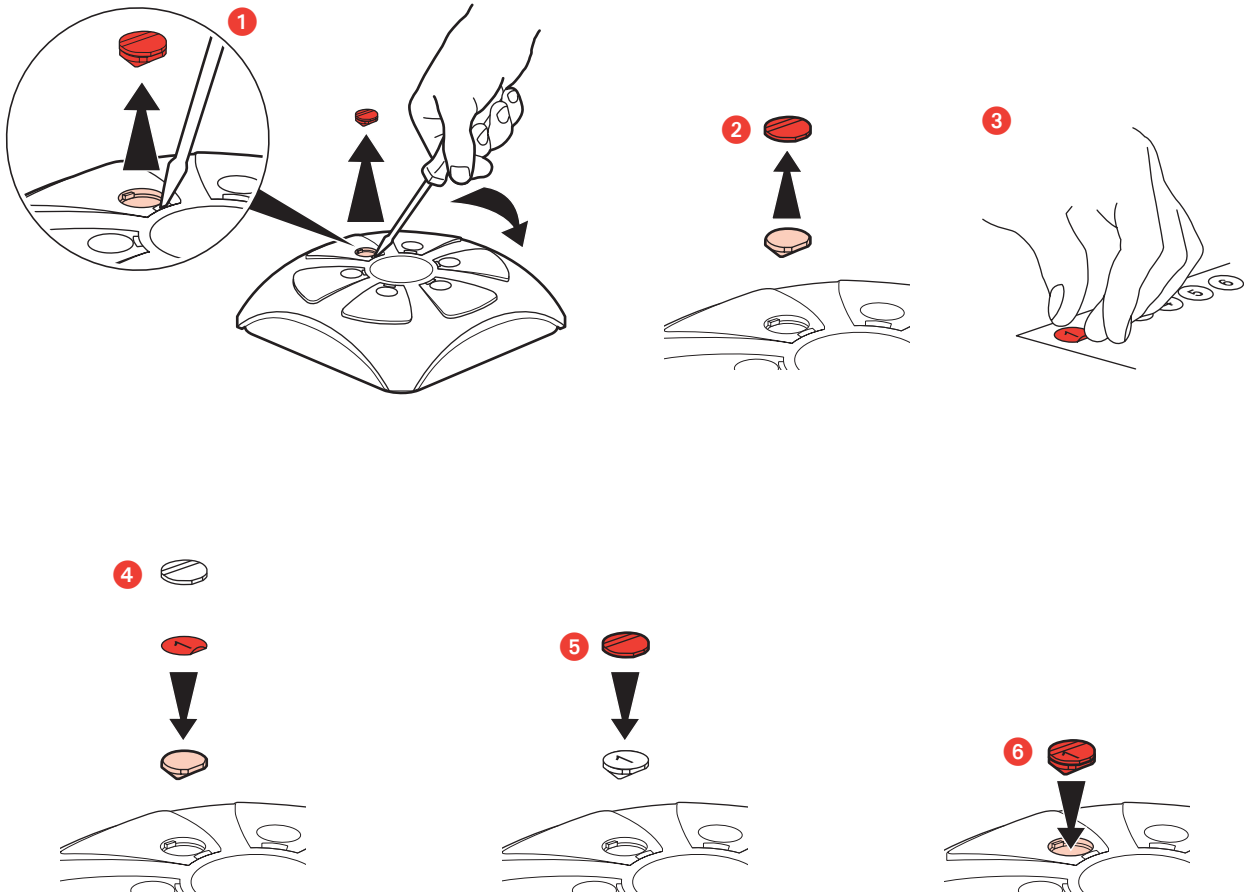
Κουμπι LEARN  
Клавиша LEARN  
LEARN (ÖGRENME) tuşu  
Przycisk LEARN  
زر البرمجة  
学习按钮

- Démontage des touches
- De toetsen verwijderen
- Key removal

- Entfernen der Tasten
- Desmontaje de los botones
- Desmontagem das teclas

- Απουναρμολόγηση των πλήκτρων
- Снятие кнопок
- Tuşların sökülmesi

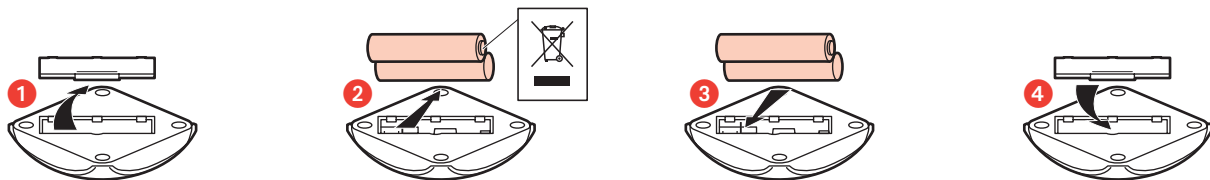
- Demontaż przycisków
- تفكيك الأزرار
- 按键的拆卸



- Remplacement de la batterie
- De batterij vervangen
- Replacing the battery
- Batteriewechsel

- Reemplazo de batería
- Substituição da pilha
- Αντικατάσταση της μπαταρίας
- Замена батареек

- Piliin değiştirilmesi
- Wymiana baterii
- تغيير البطارية
- 更换电池



⚠ **Consignes de sécurité** (FR LU BE CH)  
 Avant toute intervention, couper le courant.  
 Respecter strictement les conditions d'installation et d'utilisation.

⚠ **Veiligheidsvoorschriften** (NL BE)  
 Onderbreek voor enige ingreep de stroom.  
 Neem de installatie- en gebruiksvoorwaarden nauwgezet in acht.

⚠ **Safety instructions** (GB IE)  
 Make sure the power supply is disconnected before any intervention.  
 Strictly comply with instructions for installation and use.

⚠ **Sicherheitshinweise** (DE AT LI LU CH)  
 Vor jeglichem Eingriff die Spannungsfreiheit sicherstellen.  
 Einbau- und Gebrauchsanleitungen sind genau zu beachten.

⚠ **Consignas de seguridad** (ES)  
 Antes de realizar cualquier intervención, cortar la corriente eléctrica.  
 Respetar estrictamente las condiciones de instalación y uso.

⚠ **Instruções de segurança** (PT)  
 Antes de qualquer intervenção, desligar a corrente.  
 Respeitar rigorosamente as condições de instalação e de utilização.

⚠ **Συστάσεις ασφαλείας** (GR CY)  
 Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση, διακόψτε την παροχή ρεύματος.  
 Να τηρείτε ανστηρά τις συνθήκες εγκατάστασης και χρήσης.

⚠ **Меры предосторожности** (RU)  
 Отключить питание перед проведением любых ремонтных работ.  
 Строго соблюдайте требования к условиям монтажа и эксплуатации.

⚠ **Güvenlik talimatları** (TR CY)  
 Herhangi bir müdahaleden önce, akımı kesiniz.  
 Yerleştirme ve kullanım koşullarına titizlikle riayet ediniz.

⚠ **Przepisy bezpieczeństwa** (PL)  
 Przed każdą czynnością na urządzeniu, odłączyć dopływ prądu.  
 Ścisłe przestrzegaj instrukcji dotyczących instalacji i użytkowania.

⚠ **إرشادات الأمان**  
 «قطع التيار الكهربائي قبل أي تدخل. تفيدتة نقيماً تماماً بشروط التركيب والاستخدام.»  
 ⚠ **安全提示**  
 在任何干涉以前一定要断电，严格遵守安全和使用的规定。

## SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby  
**Legrand**

declare that the radio equipment type

**0 884 07**

is in compliance with Directive 2014/53/EU.  
 The full text of the UE declaration of conformity  
 is available at the following internet address :

[www.legrand.com](http://www.legrand.com)